

wych- zespołów gospodarczych organizowanych w przedsiębiorstwach produkujących na rynek, zasiłek wychowawczy przysługuje bez względu na wysokość wynagrodzenia osiąganego z tego tytułu.”

d) dotychczasowy ust. 3 oznacza się jako ust. 4.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 lutego 1984 r.

Prezes Rady Ministrów: w z. Z. Messner

## 16

### ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 16 stycznia 1984 r.

**zmieniające rozporządzenie w sprawie przygotowania zawodowego młodocianych i ich wynagradzania.**

Na podstawie art. 191 § 3 Kodeksu pracy (Dz. U. z 1974 r. Nr 24, poz. 141, z 1975 r. Nr 16, poz. 91, z 1981 r. Nr 6, poz. 23 i z 1982 r. Nr 31, poz. 214) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 20 września 1974 r. w sprawie przygotowania zawodowego młodocianych i ich wynagradzania (Dz. U. z 1974 r. Nr 37, poz. 219 i z 1975 r. Nr 14, poz. 85) wprowadza się następujące zmiany:

1) w § 13:

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Młodocianym w okresie nauki zawodu przysługuje wynagrodzenie miesięczne w wysokości:

- 1) 2.050 zł do 2.250 zł — w pierwszym roku nauki,
- 2) 2.400 zł do 2.700 zł — w drugim roku nauki,
- 3) 3.200 zł do 3.500 zł — w trzecim roku nauki.”

b) ust. 2 skreśla się;

2) § 16 otrzymuje brzmienie:

„§ 16. Młodocianym odbywającym w zakładach pracy przyuczenie do wykonywania określonej pracy przysługuje wynagrodzenie w wysokości 2.700 zł miesięcznie.”

§ 2. Wynagrodzenia ustalone według zasad określonych w § 1 obejmują rekompensaty przyznane na podstawie przepisów uchwały nr 187 Rady Ministrów z dnia 26 sierpnia 1981 r. w sprawie podwyższenia cen detalicznych niektórych artykułów żywnościowych (Monitor Polski z 1981 r. Nr 22, poz. 200 i z 1984 r. Nr 2, poz. 11) i uchwały nr 24 Rady Ministrów z dnia 27 stycznia 1982 r. w sprawie rekompensat pieniężnych z tytułu wprowadzenia z dniem 1 lutego 1982 r. nowych cen detalicznych podstawowych artykułów żywnościowych, opału i energii (Monitor Polski z 1982 r. Nr 4, poz. 18 i z 1984 r. Nr 2, poz. 11).

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 lutego 1984 r.

Prezes Rady Ministrów: w z. Z. Messner

## 17

### ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 17 stycznia 1984 r.

**zmieniające rozporządzenie w sprawie zasad zawierania umów z autorami oraz stawek wynagrodzeń za utwory literackie i tłumaczenia, zamawiane lub wykorzystane przez radio i telewizję.**

Na podstawie art. 33 § 1 ustawy z dnia 10 lipca 1952 r. o prawie autorskim (Dz. U. z 1952 r. Nr 34, poz. 234 i z 1975 r. Nr 34, poz. 184) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 1 września 1978 r. w sprawie zasad zawierania umów z autorami oraz stawek wynagrodzeń za utwory literackie i tłumaczenia, zamawiane lub wykorzystane przez radio i telewizję (Dz. U. Nr 25, poz. 114), wprowadza się następujące zmiany:

- 1) tabela wynagrodzeń za utwory literackie i tłumaczenia dla radia, stanowiąca załącznik nr 2 do rozporządzenia, otrzymuje brzmienie ustalone w załączniku nr 1 do niniejszego rozporządzenia,
- 2) tabela wynagrodzeń za utwory literackie i tłumaczenia dla telewizji, stanowiąca załącznik nr 3 do rozpo-

ządzenia, otrzymuje brzmienie ustalone w załączniku nr 2 do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. 1. Stawki wynagrodzenia ustalone w załącznikach do rozporządzenia stosuje się do umów zawartych po dniu jego wejścia w życie.

2. Stawki wynagrodzenia, o których mowa w ust. 1, mogą być zastosowane do umowy zawartej przed dniem wejścia w życie rozporządzenia, jeżeli utwór został przyjęty po tym dniu.

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: w z. Z. Messner

Załącznik nr 1 do rozporządzenia  
Rady Ministrów z dnia 17 stycznia  
1984 r. (poz. 17)

TABELA WYNAGRODZEŃ ZA UTWORY LITERACKIE I TŁUMACZENIA DLA RADIA

Lp.	Rodzaj utworu	Jednostka obliczeniowa	Wysokość stawki w zł
1	2	3	4
1	Proza (powieść, opowiadanie)	1 minuta	200— 600
2	Felieton literacki	całość	1 200— 3 200
3	Reportaż literacki	całość	1 600— 8 000
4	Reportaż literacki dźwiękowy	całość	2 000—10 000
5	Utwór poetycki	1 linijka	30— 56
6	Tekst słuchowiska oryginalnego	1 minuta	240— 1 000
7	Tekst monologu, dialogu, skeczu	całość	600— 4 000
8	Tekst konferansjerki	do 60 minut	1 000— 4 000
		ponad 60 minut	1 400— 5 000
9	Tekst pieśni lub piosenki	całość	1 000— 3 600
10	Fraszka, żart, anegdota	całość	300— 1 600
11	Recenzja literacka, teatralna, filmowa itp.	całość	800— 2 400
12	Tłumaczenie prozy (powieści, opowiadania)	1 minuta	100— 300
13	Tłumaczenie słuchowiska lub sztuki teatralnej	1 minuta	160— 500
14	Tłumaczenie utworu poetyckiego	1 linijka	30— 52
15	Tłumaczenie drobnych fragmentów utworu poetyckiego	1 fragment	200— 400
16	Tłumaczenie pieśni lub piosenki	całość	1 000— 3 600
17	Adaptacja powieści lub opowiadania w formie słuchowiska radiowego	1 minuta	160— 500

Załącznik nr 2 do rozporządzenia  
Rady Ministrów z dnia 17 stycznia  
1984 r. (poz. 17)

TABELA WYNAGRODZEŃ ZA UTWORY LITERACKIE I TŁUMACZENIA DLA TELEWIZJI

Lp.	Rodzaj utworu	Jednostka obliczeniowa	Wysokość stawki w zł
1	2	3	4
1	Słowo wstępne do widowiska, wstęp do inscenizacji		
	— wraz z wygłoszeniem	całość	1 600— 3 600
	— bez wygłoszenia	całość	1 280— 2 800
2	Tekst widowiska oryginalnego	1 minuta	600— 2 000
3	Scenariusz oryginalnego widowiska estradowego	1 minuta	320— 800
4	Utwór poetycki	1 linijka	30— 56
5	Tekst monologu, dialogu, skeczu	całość	2 400—10 000
6	Tekst konferansjerki	do 60 minut	1 000— 4 000
		ponad 60 minut	1 400— 5 000
7	Tekst pieśni lub piosenki	całość	1 000— 3 600
8	Tekst żartu, anegdoty, scenki, frazki, błąkantu	całość	1 000— 3 000
9	Pomysł, przyjęty przez redakcję, nowego programu estradowego lub cyklu programowego	całość	1 120— 3 000
10	Wybór i dostarczenie materiałów unikalnych	całość	2 000—10 000
11	Tłumaczenie sztuki teatralnej, widowiska telewizyjnego	1 minuta	300— 1 000
12	Tłumaczenie prozy (powieści, opowiadania)	1 minuta	100— 300
13	Tłumaczenie pieśni lub piosenki	całość	1 000— 3 600
14	Tłumaczenie utworu poetyckiego	1 linijka	30— 52
15	Adaptacja powieści lub opowiadania w formie widowiska telewizyjnego	1 minuta	300— 1 000
16	Tekst widowiska telewizyjnego opartego na motywach utworu literackiego lub publicystycznego (nie stanowiącego sztuki teatralnej lub słuchowiska radiowego)	1 minuta	300— 1 400